



**ЗАТИРОЧНАЯ МАШИНА БЕНЗИНОВАЯ**

**FTL PT-600  
FTL PT-800  
FTL PT-1000**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



Перед началом эксплуатации аппарата внимательно изучите данное руководство и храните его в доступном месте.

## ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за приобретение продукции торговой марки «FTL».

Данная Инструкция содержит необходимую информацию, касающуюся работы и технического обслуживания затирочной машины бензиновой. Внимательно ознакомьтесь с Инструкцией перед началом эксплуатации изделия.

При покупке необходимо проверить комплектность. В талоне гарантийного ремонта должна быть указана дата продажи, подпись продавца, модель, и проставлены штампы торгующей организации.

Настоящая Инструкция является частью изделия и должна быть передана покупателю при его приобретении.

Информация, содержащаяся в настоящем руководстве по эксплуатации, действительна на момент издания. Изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не ухудшающие характеристики оборудования, без предварительного уведомления.

Предприятие-изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектацию, не влияющие на правила и условия эксплуатации, без отражения в документации.

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение .....	.2
Инструкция по технике безопасности.....	.5
Устройство и область применения .....	.7
Технические характеристики .....	.11
Принцип работы .....	.12
Подготовка к работе .....	.12
Сборка и установка .....	.13
Порядок работы .....	.14
Техническое обслуживание .....	.18
Возможные неисправности и методы их устранения .....	.23
Эксплуатация .....	.25
Хранение и транспортировка.....	.26
Гарантийные обязательства .....	.26



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для уменьшения вероятности получения травмы все операторы машины и обслуживающий персонал должны прочитать и понять данную инструкцию перед началом работы, заменой насадок или техническим обслуживанием силового оборудования. Любое лицо, использующее данное оборудование, обслуживающее его или работающее поблизости от него, должно:

1. Перед началом использования машины тщательно изучите руководство по эксплуатации, чтобы ознакомиться с принципами работы оборудования. Не допускайте неквалифицированный персонал, особенно детей, к работе на данном оборудовании. При ремонте и техобслуживании используйте только запасные части, разрешенные заводом-изготовителем.
2. Транспортировка и перемещение топлива должна осуществляться только в специальных безопасных контейнерах.
3. Не курите при заправке мотора или во время других действий с топливом.
4. К работе с изделием допускаются лица не моложе 18 лет после изучения данного руководства, конструкции и способов управления, правил безопасной работы и правил обслуживания.
5. Лица, не допущенные к работе с изделием, неопытные, не занятые непосредственно в работе с изделием должны находиться на безопасном расстоянии. Посторонним лицам запрещено находиться в зоне работы изделия.
6. Перед запуском двигателя убедитесь, что все врачающиеся части закрыты защитными кожухами. Запрещается работать со снятыми защитными кожухами.
7. Перед запуском двигателя внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации двигателя. Строго соблюдайте правила эксплуатации и обслуживания двигателя.
8. Никогда не заправляйте топливо и не производите никаких работ по обслуживанию на работающем двигателе. Остановите двигатель полностью, как описано в настоящем руководстве перед обслуживанием, очисткой или добавлением масла.
9. Будьте осторожны при заправке топливом двигателя, чтобы не пролить топливо. Пролитое топливо следует удалить с помощью ветоши до полного осушения. Это же требование относится к заправке двигателя и вибрационного механизма смазочными материалами.
10. Не допускайте присутствия открытого огня в зоне работы или обслуживания изделия.
11. Не используйте изделие и не запускайте двигатель в закрытом помещении для предотвращения отравления выхлопными газами.
12. Не прикасайтесь к частям двигателя и глушителя, т.к. при работе они имеют высокую температуру и могут вызвать ожог.
13. Когда оператор чувствует усталость от воздействия вибрации и шума, он должен остановить машину и отдохнуть некоторое время, заглушив двигатель.
14. При разлитии топлива во время заправки немедленно вытряните его с мотора и утилизируйте ветошь в безопасном месте. Работа машины при наличии потеков топлива или масла не допускается – устраните немедленно.
15. Не допускается работа машины во взрывоопасной среде.

16. Не допускается проведение операций с устройством во время его работы. Перед началом работ с устройством остановите мотор и отсоедините провод свечи зажигания, чтобы предотвратить случайный запуск.
17. Эксплуатация оборудования допускается только при наличии всех защитных устройств. Держите руки, ноги, одежду и украшения вдалеке от лезвий устройства и всех движущихся частей. Соприкосновение с вращающимися и движущимися частями во время работы устройства приведет к серьезным травмам.
18. Не допускается стоять или облокачиваться на устройство во время работы.
19. Твердо держите одну руку на рукоятке при запуске и не отпускайте ее во время работы.
20. Избегайте контакта с горячими деталями выхлопной системы и мотора.
21. Дайте мотору остинуть, прежде чем приступать к техническому обслуживанию или ремонту.
22. При эксплуатации данного оборудования требуется защита слуха.
23. Не допускается эксплуатация бензинового оборудования в плохо вентилируемых или закрытых помещениях.
24. Избегайте длительного вдыхания выхлопных газов.

### ВНИМАНИЕ!

Не работайте в закрытом помещении или в ограниченном пространстве, убедитесь, что помещение имеет достаточную вентиляцию

### ВНИМАНИЕ!

Ни в коем случае не приближайте руки и ноги к инструменту или к движущимся частям оборудования

### ВНИМАНИЕ!

Работать без противошумных наушников запрещается

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для уменьшения вероятности получения травмы все операторы машины и обслуживающий персонал должны прочитать данную инструкцию перед началом работы, заменой насадок или техническим обслуживанием оборудования. Проявляйте осторожность при эксплуатации, а также при работе рядом с функционирующим оборудованием.

С целью повышения потребительских и эксплуатационных качеств, в затирочных машинах постоянно производятся конструктивные изменения. В связи с этим возможны расхождения между текстом, рисунками и фактическим исполнением изделия, о чем потребителю не сообщается. Все изменения учитываются при переиздании.

#### При покупке нарезчика швов необходимо:

- Проверить исправность затирочной машины путем ее пробного запуска.
- Проверить комплектность.

Перед началом эксплуатации затирочной машины, внимательно изучите настоящую Инструкцию по эксплуатации.

Неукоснительно следуйте рекомендациям в процессе работы, это обеспечит надежную работу техники и безопасные условия труда оператора.

## УСТРОЙСТВО И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Затирочная машина, предназначена для выравнивания стяжки, заглаживания, затирки и окончательной отделки бетонных поверхностей на завершающих стадиях устройства бетонных полов в промышленном, гражданском и жилищном строительстве.

Затирочная машина предназначена для использования в районах с умеренным климатом на открытом воздухе в температурном интервале от -10°C до +40°C и относительной влажности воздуха до 100 %.

### Стандартные компоненты

Ваша новая затирочная машина выпускается в стандартной комплектации со множеством компонентов, улучшающих производительность, рабочие характеристики и безопасность. Ниже перечисляются только некоторые из этих компонентов.

#### Регулируемый рычаг управления двигателем

Рычаг управления двигателем расположен в удобном и месте, с его помощью можно безопасно настраивать скорость вращения лезвий.

#### Ручка регулировки наклона лезвий

Обеспечивает регулировку лезвий относительно поверхности. Регулировка наклона лезвий легко настраивается на месте. Позволяет выбрать оптимальную позицию лезвий для качественной отделки поверхностей. Регулирует наклон лезвий для различных этапов обработки и состояний бетона. При вращении ручки по часовой стрелке угол лезвий по отношению к бетону увеличивается. При вращении ручки против часовой стрелки угол лезвий по отношению к бетону уменьшается.

#### Усиленная круговая защита

Защищает оператора и устройство, обеспечивая низкий центр тяжести, что способствует его устойчивости и эффективной работы устройства.

#### Складывающаяся ручка

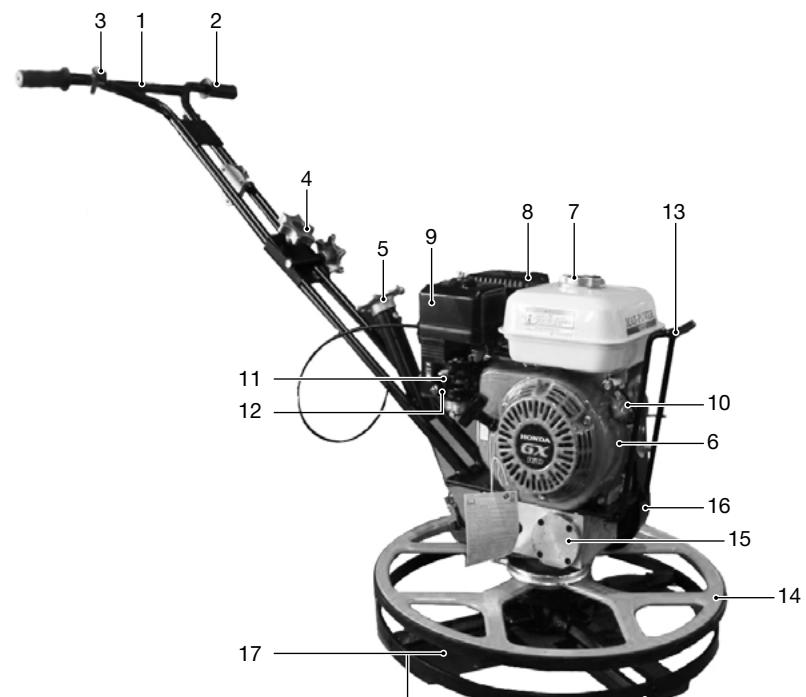
Простота при транспортировке и хранении.

#### Механизм регулировки ручки.

Позволяет выбрать оптимальную позицию рукоятки для удобной работы оператора

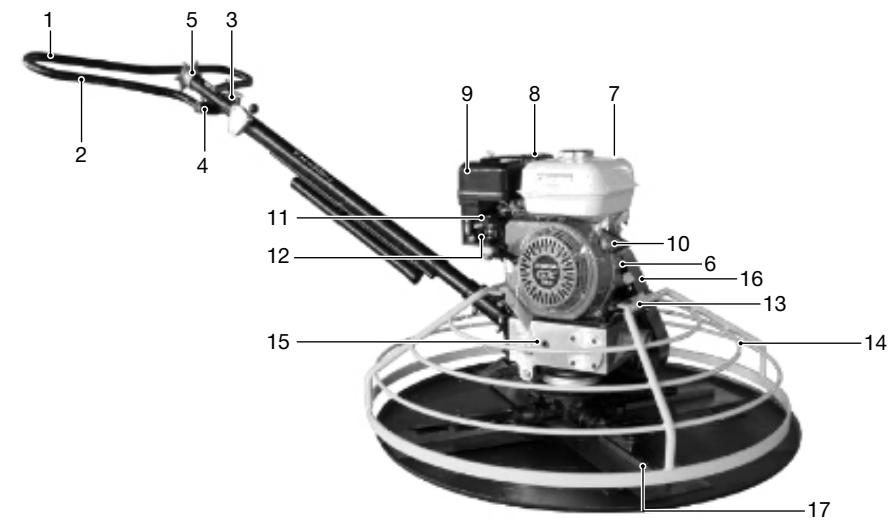
## Устройство оборудования: Затирочная машина бензиновая FTL PT-600

1. Рукоятка управления;
2. Аварийный выключатель;
3. Рычаг газа;
4. Механизм регулировки рукоятки;
5. Ручка регулировки наклона лезвий;
6. Двигатель;
7. Топливный бак;
8. Глушитель;
9. Воздушный фильтр;
10. Выключатель двигателя;
11. Рычаг дроссельной заслонки;
12. Топливный кран;
13. Подъемная скоба;
14. Защитная рама;
15. Редуктор;
16. Кожух ременной передачи;
17. Ножи.



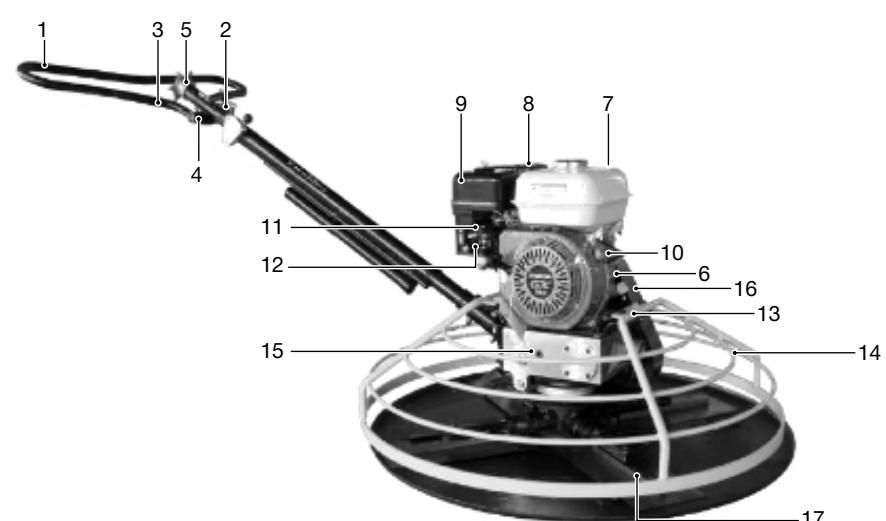
## Устройство оборудования: Затирочная машина бензиновая FTL PT-800

1. Рукоятка управления;
2. Аварийный выключатель;
3. Рычаг газа;
4. Механизм регулировки рукоятки;
5. Ручка регулировки наклона лезвий;
6. Двигатель;
7. Топливный бак;
8. Глушитель;
9. Воздушный фильтр;
10. Выключатель двигателя;
11. Рычаг дроссельной заслонки;
12. Топливный кран;
13. Подъемная скоба;
14. Защитная рама;
15. Редуктор;
16. Кожух ременной передачи;
17. Ножи.



## Устройство оборудования: Затирочная машина бензиновая FTL PT-1000

1. Рукоятка управления;
2. Аварийный выключатель;
3. Рычаг газа;
4. Механизм регулировки рукоятки;
5. Ручка регулировки наклона лезвий;
6. Двигатель;
7. Топливный бак;
8. Глушитель;
9. Воздушный фильтр;
10. Выключатель двигателя;
11. Рычаг дроссельной заслонки;
12. Топливный кран;
13. Подъемная скоба;
14. Защитная рама;
15. Редуктор;
16. Кожух ременной передачи;
17. Ножи.



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование / модель	FTL PT-600	FTL PT-800	FTL PT-1000
Мощность, л.с.	6,5	6,5	6,5
Объём двигателя, см <sup>3</sup>	196	196	196
Модель двигателя	Lifan 168F-2	Lifan 168F-2	Lifan 168F-2
Тип двигателя	OHV Бензиновый, 4-тактный, одноцилиндровый, с воздушным охлаждением	OHV Бензиновый, 4-тактный, одноцилиндровый, с воздушным охлаждением	OHV Бензиновый, 4-тактный, одноцилиндровый, с воздушным охлаждением
Обороты вращения диска, об/мин	50-100	50-100	50-100
Марка масла	SAE 10W30	SAE 10W30	SAE 10W30
Емкость масляного картера, л	0,6	0,6	0,6
Топливный бак, л	3,6	3,6	3,6
Автоматическая остановка двигателя при недостаточном уровне масла	есть	есть	есть
Вид топлива	Бензин АИ - 92	Бензин АИ - 92	Бензин АИ - 92
Расход топлива г/кв ч * л/кВт ч	360/0,25	360/0,25	360/0,25
Уровень шума	80dB	80dB	80dB
Запуск	ручной	ручной	ручной
Диаметр диска затирщика, мм	600	800	1000
Размер лопастей, мм	220 * 125 * 1,5	260 * 150 * 1,5	343 * 150 * 1,5
Кол-во лопастей, шт	4	4	4
Регулировка глубины реза:	ручная, рукояткой	ручная, рукояткой	ручная, рукояткой
Привод	ручное вождение	ручное вождение	ручное вождение
Угол наклона лопастей	0-15 °	0-15 °	0-15 °
Габаритные размеры: ДхШхВ, мм	600 * 600 * 330	800 * 800 * 330	1000 * 1000 * 330
Вес, кг	65	87	101

## ПРИНЦИП РАБОТЫ

Затирочная машина представляет собой сборно-разборную конструкцию, состоящую из несущей рамы, на которой смонтированы все основные узлы.

В задней части рамы установлено водило с резиновыми рукоятками, за которые осуществляется перемещение оператором рабочем режимах. Двигатель установлен на раме и имеет возможность, при ослаблении крепежа, перемещаться в пазах рамы для регулировки натяжения клиновых ремней. Точное перемещение обеспечивается тягами. На валу двигателя установлен шкив. Кожух служит ограждением клиновременной передачи. Кожух крепится к основной раме и имеет съемную крышку. Регулировочный механизм, при помощи которого происходит регулировка наклона ножей, представляет собой передачу «винт-гайка». Ручка(винт), установленный в корпусном подшипниковом узле на верхней части водила, соединен резьбовой частью с тягой, нижняя часть которой шарнирно соединена с рычагом. Обеспечивает регулировку лезвий относительно поверхности. Регулировка наклона лезвий легко настраивается на месте. Позволяет выбрать оптимальную позицию лезвий для качественной отделки поверхностей. Регулирует наклон лезвий для различных этапов обработки и состояний бетона. При вращении ручки по часовой стрелке угол лезвий по отношению к бетону увеличивается. При вращении ручки против часовой стрелки угол лезвий по отношению к бетону уменьшается.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

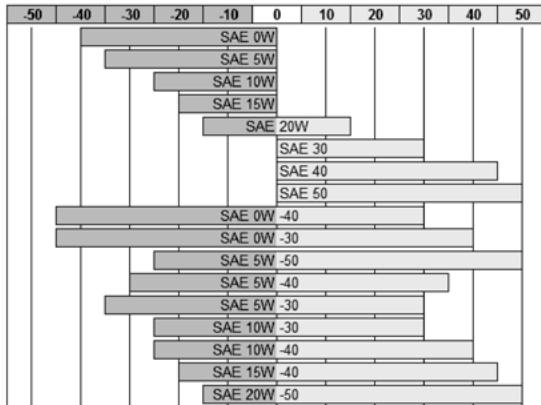
### Перед запуском

Ваша новая затирочная машина была собрана и проверена на заводе-изготовителе. Однако перед запуском устройства в эксплуатацию следует проверить следующие аспекты.

- Убедитесь в том, что оборудование очищено от грязи и пыли. Особое внимание должно быть уделено внутренней поверхности, а также двигателю.
- Внимательно осмотрите машину на предмет повреждений, все органы управления должны быть в исправном состоянии.
- Проверьте топливные шланги, пробки заливных горловин, масляные картеры и топливный бак на признак утечки, в случае обнаружения немедленно устраните до начала работы.
- Перед первым запуском двигателя требуется заправить двигатель маслом по уровню. Перед первой заправкой нового масла требуется слить старое масло, предназначенное для консервации.
- Проверьте уровень масла в двигателе и долейте при необходимости. Используйте соответствующее моторное масло с соответствующей вязкостью. Производите замену масла на прогретом двигателе (см. раздел Техническое обслуживание).
- Проверьте уровень моторного топлива и долейте при необходимости. Используйте чистое топливо с октановым числом АИ-92. Использование загрязненного топлива может привести к повреждению топливной системы.
- Проверьте воздушный фильтр. Чрезмерное наличие грязи и пыли внутри фильтрующего элемента приведет к неустойчивой работе двигателя. Очистите воздушный фильтр, если он загрязнен (см. раздел Техническое обслуживание).
- Проверьте степень натяжения приводного ремня. Допустимое значение должно быть 10-15 мм. при сжатии ремня между двумя шкивами (см. раздел Техническое обслуживание).
- Проверьте крепления всех болтовых соединений, при необходимости произведите затяжку.

- Внимательно осмотреть затирочную машину, проверить наличие и надежность крепления защитных кожухов, целостность и надежность крепления глушителя и бензобака, отсутствие утечек топлива и масла.
- Внимательно проверить состояние затирочных ножей(диска) и надежность крепления.

Используйте нижеследующие виды моторного масла в зависимости от погодных условий:

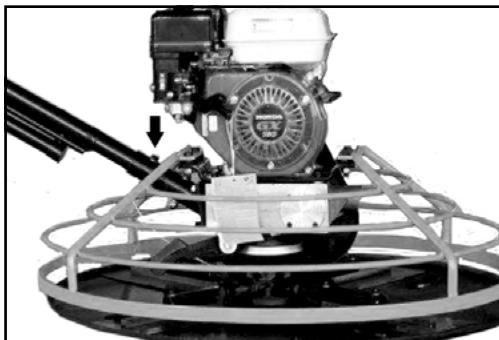


Классификация масел по SAE основана на параметрах вязкости

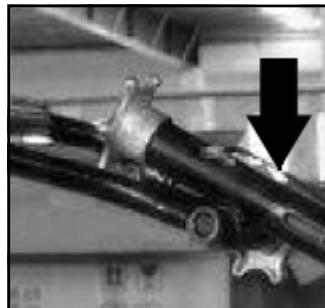
#### ВНИМАНИЕ!

Устанавливайте устройство на открытом пространстве. Избегайте непосредственной близости к структурам или другому оборудованию. Невыполнение данных инструкций может привести к травмированию оператора или окружающих.

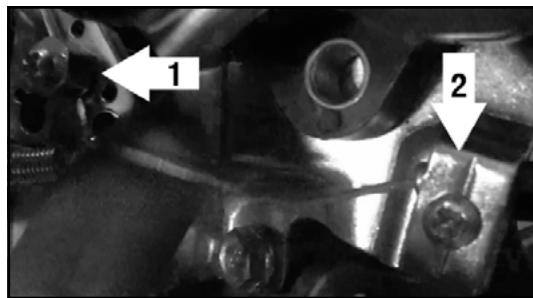
#### СБОРКА И УСТАНОВКА



- Необходимо открыть ручку и установить рукоятку.



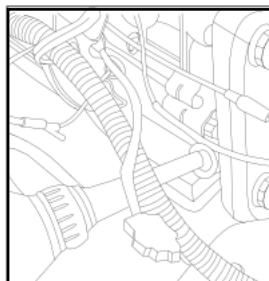
- При установленной на нижний блок ручке подсоедините контрольный кабель.



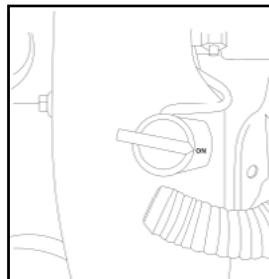
- Подсоедините трос газа к кронштейну 1. Подсоедините трос газа к кронштейну 2 на карбюраторе. Отрегулируйте работу троса газа, так что регулировка троса была свободно без заеданий.

#### ПОРЯДОК РАБОТЫ

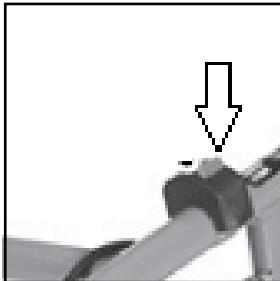
##### ЗАПУСК



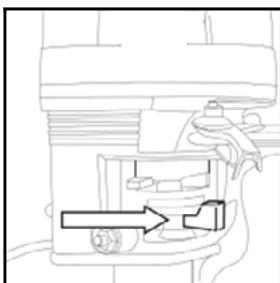
- Залейте в картер двигателя масло для четырехтактных двигателей с воздушным охлаждением по SAE в зависимости от параметров вязкости.



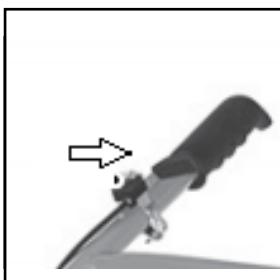
- Поверните выключатель на двигателе в положение «ON» - «ВКЛ.»



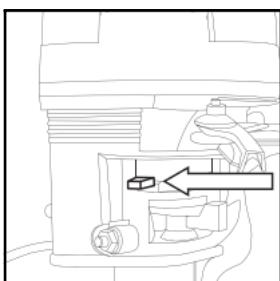
- Переведите аварийный выключатель на ручке управления в положение «ON» -«ВКЛ.»



- Переведите кран подачи топлива в положение «открыто».

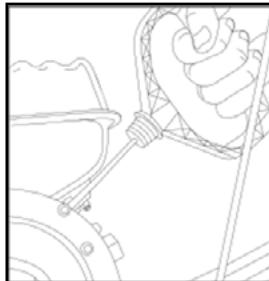


- Переведите рычаг газа в среднее положение.

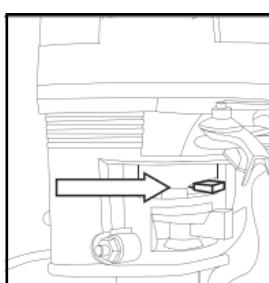


- Переведите рычаг управления воздушной заслонкой в крайнее левое положение.

При запуске в холодное время года воздушную заслонку закройте полностью. При запуске в теплое время года или прогретого двигателя воздушная заслонка должна быть полностью открыта. Если запуск двигателя затруднен, убедитесь в том, что воздушная заслонка закрыта во избежание поступления в карбюратор слишком богатой топливной смеси.



- Потяните рукоятку шнура стартера, пока не почувствуете сопротивление, а затем потяните рукоятку энергично, двигатель заведется.



- После того как двигатель прогреется (2 мин) переведите рычаг воздушной заслонки в положение «открыто» (крайнее правое положение).

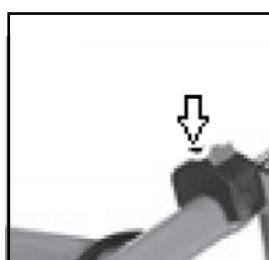
## ОСТАНОВКА

### ВНИМАНИЕ!

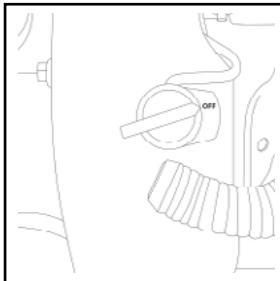
В экстренных случаях для остановки двигателя, просто поверните выключатель в положение OFF - ВЫКЛ. В обычных условиях применяйте следующий порядок.



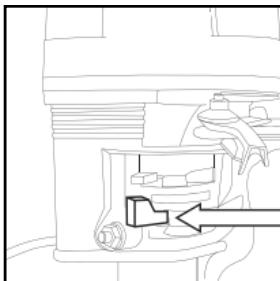
- Переведите рычаг дроссельной заслонки в левое положение, дайте двигателю поработать на холостых оборотах 1-2 минуты.



- Переведите аварийный выключатель на ручке управления в положение «OFF» -«ВЫКЛ.»



3. Поверните выключатель двигателя в положение «OFF» «ВЫКЛ.»



4. Закройте кран подачи топлива.

**Примечание!** Во время транспортировки или длительного хранения, а также после окончания работы топливный кран должен находиться в закрытом состоянии.

1. Запустите двигатель, после прогрева переведите ручку дроссельной заслонки карбютора, прибавляя количество оборотов до плавной работы (без рывков);
2. При работе на наклонной поверхности, не более 20°, чтобы помочь движению, нажмайте на ручку немного вперед;
3. При работе на спуске удерживайте и отклоняйтесь немного назад, если изделие начинает передвигаться слишком быстро.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** данные инструкции по пуску представляют собой лишь общие указания.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Бензиновые двигатели - для продления срока службы двигателя, перед его отключением, оставьте двигатель без нагрузки на 2-5 минут. После этого установите выключатель, расположенный на двигателе, в положение выкл. Закройте топливный клапан, расположенный под бензобаком. Если оставить клапан открытый на время транспортировки может произойти затопление двигателя.

## **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

#### **ВНИМАНИЕ!**

Регламентные работы по техническому обслуживанию Затирочной машины, его узлов и механизмов не относятся к работам, проводимым в соответствии с гарантийными обязательствами Исполнителя и должны выполняться Владельцем изделия. Указанные регламентные работы могут выполняться уполномоченными сервисными центрами Исполнителя за отдельную плату.

В данном разделе указаны регламентные работы по техническому обслуживанию затирочной машины, при которых сохраняется гарантия изготовителя.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Владелец лишается права проведения бесплатного гарантийного ремонта в случае поломок, произошедших в результате Нарушения правил при самостоятельном техническом обслуживании затирочной машины.

#### **План технического обслуживания**

Затирочная машина предназначена для долгой и продолжительной работы. При этом необходимо регулярное техническое обслуживание. Всегда используйте только оригинальные запасные части и рекомендованные смазочные материалы и топливо. Использование неоригинальных запасных частей может привести к аннулированию гарантии.

Перед началом технического обслуживания заглушите двигатель и отсоедините провод от свечи зажигания. Всегда устанавливайте затирочную машину на ровной поверхности, чтобы обеспечить точный уровень масла. Используйте только рекомендуемые масла.

#### **Уровень масла**

Проверьте уровень масла в двигателе и редукторе. Гарантия на двигатель и затирочную машину **НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ** в случае эксплуатации устройства без масла. Лезвия смазаны.

#### **Топливо.**

Заполните топливный бак бензинового двигателя чистым бензином из контейнера для огнеопасных жидкостей. **НЕ СМЕШИВАЙТЕ** масло с бензином.

Характеристики	Выполняемые работы	Ежедневно (перед запуском)	Обкатка первые 5 часов	1 мес. или 20 час	3 мес. или 50 час	6 мес. или 100 час	12 мес. или 200 час
Свеча зажигания	Проверка состояния, регулирование зазоров, в случае износа – замена				+	+	
Топливный отстойник	Очистить топливный отстойник					+	
Редуктор	Проверить масло в редукторе	+			+	+	
	Заменить масло в редукторе						
Масло	Проверка уровня	+					
	Замена		+		+		
Воздушный фильтр	Чистка или замена			+	+		
Топливный фильтр	Очистка топливного крана и фильтра бензобака, замена					+	
Зазор в клапанах	Проверка и регулирование зазоров					+	
Топливный шланг	Проверка на отсутствие повреждений	+					
Выхлопная система	Проверка на отсутствие утечки, замена сальников	+					
	Проверка состояния глушителя, замена					+	
Карбюратор	Проверка дросселей, жиклеров, каналов	+					
Охлаждающая система	Проверка состояния						+
Стартер	Проверка зацепления стартера с элементами системы запуска и возврата	+					
Цилиндро-поршневая группа	Проверка состояния колец, зазоров и смеси колец						+
Соединительные и крепежные элементы	Проверка состояния затяжки	+					

Клиновой ремень	Проверяйте состояние клинового ремня	+		+			
Ручки, опорное кольцо и сцепление	Смазывайте ручки, опорное кольцо и сцепление			+			
Лезвия	Проверка состояния лезвия	+		+			
Скорость лезвий	Настройте скорость лезвий						+

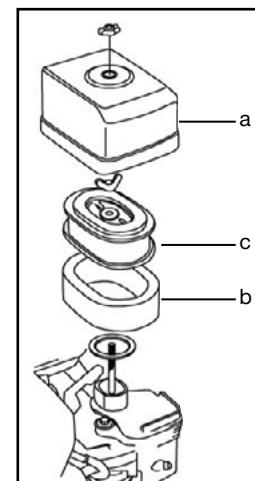
### Техническое обслуживание воздушного фильтра

Двигатель оснащен двойным воздушным фильтром. Воздушный фильтр должен обслуживаться регулярно, чтобы предотвратить засорение карбюратора.

Делайте это чаще, если двигатель работает в условиях повышенной запыленности.

#### ВНИМАНИЕ!

Никогда не пользуйтесь бензином или растворителем для очистки деталей фильтра. Это может стать причиной пожара или взрыва.



#### Порядок обслуживания

Удалите крышку воздушного фильтра (a). Снимите оба элемента (c/b) и проверьте их на наличие повреждений или разрывов. Замените поврежденные элементы;

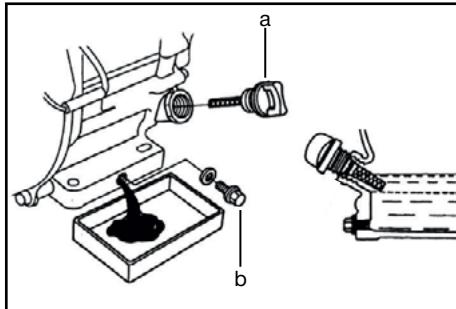
- Промойте фильтрующий элемент (b) в растворе мягкого моющего средства и теплой воды. Тщательно ополосните в чистой воде. Дайте элементу полностью просохнуть. Погрузите фильтрующий элемент в чистое моторное масло и затем отожмите излишки масла. Для лучшей фильтрации от абразивных частиц пыли фильтрующий элемент должен быть слегка жирным;
- Слегка нажмите на бумажный элемент (c), чтобы удалить грязь. Замените бумажный элемент, если он сильно загрязнен / поврежден.

#### ВНИМАНИЕ!

Никогда не запускайте двигатель без воздушного фильтра, это может привести к серьезным повреждениям двигателя

#### Замена масла в двигателе

Замену масла производите на прогретом двигателе. В целях защиты окружающей среды, поместите контейнер под машину для сбора отработанного масла. Утилизацию производите в соответствии с природоохранным законодательством своего региона.



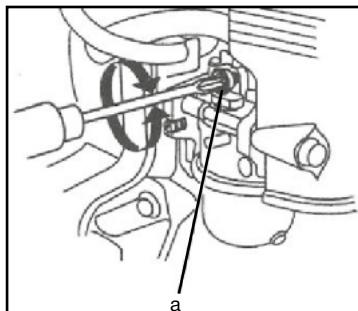
1. Удалите щуп заливного отверстия (а) и сливную пробку (б), слейте отработанное масло.
2. Установите сливную пробку.
3. Заполните картер двигателя рекомендованным маслом до уровня отверстия (а).
4. Установите на место щупа.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Первую замену масла в двигателе произвести через 5 моточасов работы, далее через 50 моточасов или каждые 3 месяца.

#### **Регулировка оборотов двигателя**

Максимальная частота вращения двигателя  $3600 \pm 200$  об/мин. Регулировка карбюратора:



**Примечание!** На некоторых двигателях направляющий винт оснащен защитной крышкой для предотвращения чрезмерного обогащения воздушно-топливной смеси в целях соблюдения регулирования выбросов парниковых газов. Качество смеси устанавливается на заводе и никаких настроек не требуется. Не пытайтесь снять крышку ограничителя. Колпачок ограничителя не может быть удален без повреждения винта ограничителя.

#### **Проверка свечи зажигания**

Кроме еженедельного обслуживания свечи зажигания, нужно также чистить и заменять свечу в случае необходимости для обеспечения нормального функционирования.



1. Снять колпак свечи и с помощью свечного ключа извлечь свечу зажигания.
2. Осмотрите свечу зажигания и замените если она изношена или если треснула и крошится изоляция.
3. Если свеча в нормальном состоянии, почистить ее с помощью металлической щетки.
4. Измерить зазор свечи. Зазор должен быть : 0,7-0,8 мм
5. Проверьте, чтобы шайба свечи была в хорошем состоянии, закрутите свечу рукой, чтобы избежать перекоса резьбы.
6. Затяните свечу ключом, чтобы сжать шайбу.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Свеча должна быть тщательно установлена и прижата. Недостаточно прижатая свеча может очень сильно разогреться и повредить двигатель.

#### **Регулировка зазоров клапана.**

#### **ВНИМАНИЕ!**

Зазоры в клапанах необходимо проверять через каждые 300 часов работы.

Зазор впускного клапана:  $0,1 \pm 0,02$  мм (холодный двигатель).

Зазор выпускного клапана:  $0,15 \pm 0,02$  мм (холодный двигатель).

#### **ВНИМАНИЕ!**

Данная операция должна осуществляться в авторизованном сервисном центре.

#### **Обслуживание ремней привода.**

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Никогда не пытайтесь проверить клиновой ремень при работающем двигателе. В случае попадания рук между клиновым ремнем, шкивом вала возможны серьезные травмы. Всегда и используйте защитные перчатки.

#### **Проверка приводных ремней**

Проверка производится в следующей последовательности:

1. Отсоедините трубопровод от кожуха;
2. Снимите кожух, отвернув четыре болта с шайбами и крепления кожуха;
3. Проверьте натяжение ремней, приложив усилие 40Н (4кгс) в середине пролета между шкивами и (прогиб ремня должен быть в пределах 10... 14мм);
4. В случае необходимости натяните ремни;
5. Проверьте взаимное расположение шкивов (отклонение ручьев шкива двигателя и шкива шпинделя от общей плоскости не должно превышать 1мм);
6. В случае необходимости выставите шкивы;
7. Установите кожух, затяните болты с шайбами;
8. Соедините трубопровод с кожухом.

#### **Натяжение приводных ремней**

Натяжение ремней производится в следующей последовательности:

1. Перед натяжением ремней гайки крепления двигателя (на прижимах) должны быть отвернуты на несколько оборотов;
2. Закручивая гайки на тягах, натяните ремни до состояния, при котором, приложив усилие 40Н (4кгс) в середине пролета между шкивами, прогиб ремня составит 10 - 14мм;
3. Затяните гайки крепления двигателя (на прижимах) и проверьте взаимное расположение шкивов (отклонение ручьев шкива двигателя и шкива шпинделя от общей плоскости не должно превышать 1мм); в случае большего отклонения, ослабьте затяжку гаек крепления двигателя и откорректируйте положение двигателя при помощи гаек на тягах;
4. После регулировки затяните гайки на прижимах и тягах.

#### **Замена приводных ремней**

1. Снимите кожух, отвернув 4 болта с шайбами и крепления кожуха;
2. Ослабьте затяжку гаек на тягах и гаек на прижимах, отвернув их на несколько оборотов;
3. Перемещая двигатель вперед по ходу движения, ослабьте натяжение ремней;

4. Замените ремни;
5. Произведите натяжение ремней;
6. Установите кожух, затяните болты с шайбами.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

1. В данном разделе указан перечень возможных неисправностей во время проведения работ и методы по их устранению, при которых сохраняется гарантия изготовителя.
2. Работы по устранению неисправностей следует производить на ровной чистой поверхности, в хорошо проветриваемом помещении. Резчик должен быть в чистом состоянии.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ
Двигатель не запускается	Двигатель холодный	Закройте воздушную заслонку
	Перелив топлива, в случае запуска горячего двигателя при закрытой воздушной заслонке	Повторите запуск при открытой воздушной заслонке и положении рычага управления дроссельной заслонкой - максимальные обороты. После запуска оставьте воздушную заслонку в открытом положении. Рычаг дроссельной заслонки переведите в положение - минимальные обороты
	Низкий уровень масла в картере двигателя. Сработал датчик уровня масла	Добавить масло
	Загрязнен воздушный фильтр	Заменить по необходимости
	Закончился бензин	Залить бензин
Двигатель работает тяжело или вообще не работает	Неисправность аварийного переключателя	Убедитесь, что аварийный переключатель находится в положении ON (ВКЛ) или замените переключатель при необходимости
	Проблемы с топливом	Осмотрите топливную систему. Убедитесь, что топливо подается к двигателю. Проверьте, не забит ли топливный фильтр
	Проблемы с зажиганием	Проверьте, подается ли электричество к выключателю зажигания, и правильно ли он работает
Не работает аварийный переключатель	Плохие контакты	Замените переключатель
	Ослабленные соединения проводов	Проверьте проводку. При необходимости замените
	Другие проблемы	Заменить по необходимости
Инструмент не вращается	Слабое натяжение ремней	Натянуть ремни
	Ремни повреждены	Заменить ремни

	Проблемы с лезвиями	Убедитесь, что лезвия находятся в хорошем состоянии и не слишком изношены. Отделочные лезвия должны быть не менее 500 мм от стержня лезвия до задней кромки, комбинированные лезвия должны быть не менее 89 мм
	Вставки ручек	Проверьте плотность вставок ручек. Это можно сделать, двигая вверх и вниз ручки. Если люфт на конце ручки составляет больше 3,2 мм, вставки следует заменить. Все вставки следует заменять одновременно
	Изношен опорный подшипник	Проверьте, свободно ли крутится опорный подшипник <b>Примечание!</b> При необходимости замените опорную крышку.
	Проблемы с главным валом	Необходимо проверить прямизну главного выводного вала редукторного устройства. Главный вал должен быть прямым и не может отклоняться от округлой формы более чем на 0,08 мм в точке крепления к звездочке
	Машина ощутимо качается при работе	Проверьте, что оба конца крестовины одинаково давят на крышу износа. При необходимости замените крестовину
	Проблемы с крестовиной	Угол лезвий
		Убедитесь, что каждое лезвие настроено под тем же углом, что и остальные
	Изношены клиновые ремни	Замените клиновой ремень
	Загрязнено центробежное сцепление	Снимите и прочистите сцепление
	Испорчено или изношено центробежное сцепление	Замените все сцепление
	Пробуксовка сцепления или медленная реакция на изменение скорости двигателя	Прокрутите рукой входной вал. Если вал вращается плохо, проверьте подшипники входного и выходного вала. При необходимости замените
	Изношены подшипники в редукторе	Изношены / сломаны шестерни в редукторе
		Убедитесь, что вал редуктора вращается, когда вращается входной вал. Замените в комплекте червячный винт и шестерню
	Изношены подшипники в редукторе	Проверьте состояние вала шпинделя, подшипников
		Заменить по необходимости
	Проверьте затяжку болта крепления прижимной планшайбы	Затянуть по необходимости
	Проверьте инструмент на признаки повреждения	Заменить по необходимости
	<b>ВНИМАНИЕ! Если данные меры не дали результат, необходимо связаться с сервисным центром Изготовителя</b>	

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ЗАГЛАЖИВАЮЩИЕ ОПЕРАЦИИ

Прикрепите заглаживающие лезвия к рукояткам машины. После того, как бетон застынет настолько, чтобы выдерживать вес машины, поместите устройство на бетон. Запустите устройство и включите лезвия. При помощи рукоятки регулировки угла лезвий настройте лезвия в заглаживающее положение, чтобы они располагались максимально плоско на бетоне; при этом кабель регулировки угла должен быть достаточно натянут, чтобы предотвратить вибрацию и дрожание устройства. Направляйте устройство по бетону, выполняя круговые возвратно-поступательные движения. В нормальных условиях обработка поверхности площадью 10 x 10 метров занимает около 15 минут.

При этой операции вода и мелкий заполнитель поднимаются на поверхность, обеспечивая гладкость поверхности при отделке бетона.

### ОТДЕЛОЧНЫЕ ОПЕРАЦИИ

После заглаживания дайте бетону застынуть, чтобы он мог выдерживать вес устройства. Установите лезвия на уровне от 2,5мм до 8,5мм. Если лезвия начинают зарываться в бетон, уменьшите угол наклона.

### ПОДНЯТИЕ МАШИНЫ

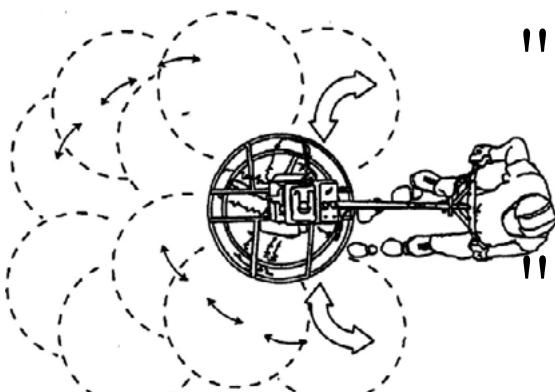
Вы можете использовать ПОДЪЕМНЫЙ КРЮК (поставляется как дополнительная деталь) для перемещения машины.



### ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

Ниже показана работа устройства, управляемого идущим сзади оператора. Практикуйтесь в перемещении затирочной машины. Секрет заключается в том, чтобы дать устройству самому выполнять работу.

Продолжите практиковаться в перемещении машины. Попробуйте работать так, как если бы вы отделявали бетонную плиту. Отработайте обработку краев и больших площадей. Помните, что хорошая техника отделки подразумевает движение назад. Будьте осторожны при движении назад. Лучший способ привыкнуть к работе с машиной – это постоянная практика.



Чтобы переместить машину влево от оператора, потяните ручку вверх; чтобы переместить машину вправо, надавите на ручку вниз.

Лучший метод отделки бетона – медленно отступать с машиной назад, направляя ее из стороны в сторону. Тем самым вы захватите все отпечатки на мокром бетоне.

## ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Хранить в помещении с естественной вентиляцией. Не допускается переворачивать, класть набок и наклонять, более чем на 20° от горизонтали, а также хранить в одном помещении с химически активными веществами.

При длительном хранении (более 30 дней) нужно произвести консервацию.

1. Промойте и протрите насухо все окрашенные поверхности. Неокрашенные поверхности (металлические) необходимо протереть керосином и смазать техническим вазелином;
2. Слейте бензин из топливного бака, удалите топливо из поплавковой камеры карбюратора путем слива топлива из сливной пробки;
3. Слейте оставшуюся воду из бака для воды, промойте и высушите систему распределения воды;
4. Выкрутите свечу и налейте несколько капель моторного масла в цилиндр. Проверните несколько раз стартер, чтобы масло растеклось по внутренней поверхности цилиндра;
5. Смазать винтовую пару подъемного механизма;
6. Смазать подшипники колес и корпусные подшипниковые узлы.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

### ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ УСЛОВИЙ:

Имеется в наличии документ, подтверждающий приобретение оборудования и правильно заполненный гарантийный талон. Талон дает пользователю оборудования право на бесплатное устранение недостатков, возникших по вине производителя, в течение срока, указанного в гарантийном талоне. Для гарантийного ремонта необходимо предъявить оборудование и полностью заполненный гарантийный талон, с назначением оборудования, серийным номером, с печатью торгового предприятия, датой продажи и подписью покупателя. Если в гарантийном талоне не заполнена дата продажи, то гарантийный срок исчисляется с даты производства оборудования. Если изделие, предназначенное для бытовых (непрофессиональных) нужд, эксплуатировалось в коммерческих целях (профессионально), срок гарантии составляет (один) месяц с даты продажи. Дефекты сборки инструмента, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно, после проведения диагностики оборудования авторизированным сервисным центром.

Неисправное оборудование должно передаваться в сервис без загрязнений на корпусе, затрудняющих диагностику и оценку состояния оборудования. В случае применения оборудования в комплекте с аксессуарами, требуется предоставить эти аксессуары вместе с оборудованием.

### ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

1. На оборудование с отсутствующей или нечитаемой маркировкой (информационной табличкой (шильдиком) и заводским номером, либо с признаками их изменения, а также в случае если данные на оборудовании не соответствуют данным в гарантийном талоне);

2. На неполную комплектацию оборудования, которая могла быть обнаружена при продаже изделия;
  3. На последствия самостоятельного внесения изменений в конструкцию оборудования, ремонта, разборки, о чем могут свидетельствовать, например, заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей, чистки и смазки оборудования в гарантийный период (не требуемые инструкцией по эксплуатации), а также на неисправности, возникшие вследствие использования несоответствующих материалов в ходе проведения регламентных профилактических работ;
  4. На детали, предназначенные для защиты от перегрузок основных узлов и деталей оборудования (предохранители, срывные болты и пр.);
  5. На неисправности, возникшие в результате несообщения о первоначальной неисправности оборудования и повлекшие за собой выход из строя других узлов и деталей;
  6. На неисправности, которые стали следствием нарушения требований инструкции по эксплуатации или использования оборудования не по назначению;
  7. На повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими воздействиями, воздействием агрессивных сред и высоких температур или иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность и др., если их воздействие не предусмотрено конструкцией оборудования;
  8. На выход из строя вследствие несоответствия параметрам питающей электросети, указанным на изделии (выход из строя силовой части оборудования, защитных устройств и др.), в том числе неправильного подключения защитного заземления;
  9. На неисправности, вызванные использованием некачественного топлива и/или топливной смеси;
  10. На использование принадлежностей, расходных материалов (в т.ч. топлива и топливных смесей) и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем;
  11. На неисправности, которые стали следствием попадания внутрь оборудования посторонних предметов, насекомых, пыли, материалов, отходов производства и т.д.;
  12. На недостатки изделий, возникшие вследствие проведения технического обслуживания, лицами, организациями, не являющимися авторизованными сервисными центрами, а также несвоевременного технического обслуживания и внесения конструктивных изменений в оборудование;
  13. На неисправности, вызванные использованием неоригинальных запасных частей и принадлежностей;
  14. На неисправности, возникшие вследствие использования моторного масла, не соответствующего спецификации, которое вызывает повреждение двигателя, уплотнительных колец, топливопроводов или топливного бака;
  15. На воздействие высокой температуры, залегание поршневых колец, задиры, потертости царапины на рабочей поверхности цилиндра и поверхности поршня, разрушение или оплавление опорных подшипников и вкладышей цилиндро-поршневой группы, одновременное перегорание ротора и статора, обеих обмоток статора и т.д.;
  16. На недостатки изделий, возникшие вследствие эксплуатации с не устранимыми иными недостатками;
  17. На эксплуатацию в неблагоприятных условиях (механические примеси в воде, повышенная запыленность воздуха и т.п.);
  18. На естественный износ изделия и комплектующих в результате интенсивного использования;
  19. На такие виды работ, как регулировка, чистка, смазка, замена расходных материалов, а также периодическое обслуживание и прочий уход за оборудованием, оговоренные в инструкции по эксплуатации;
  20. Несвоевременного проведения соответствующего технического обслуживания и/или профилактических работ, в сроки, указанные в инструкции по эксплуатации, в том числе регулярных работ, требующихся по руководству в процессе хранения.
  21. На перегрузку оборудования, повлекшую выход из строя силовой части сварочного аппарата, электродвигателя, генератора или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры, залегание поршневых колец, задиры, потертости царапины на рабочей поверхности цилиндра и поверхности поршня, разрушение или оплавление опорных подшипников и цилиндро-поршневой группы, одновременное перегорание ротора и статора, обеих обмоток статора;
  22. На оборудование, предъявленное в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде;
  23. На узлы и детали, являющиеся расходными, быстроизнашающимися материалами, к которым относятся: электрододержатели, кабели, зажимы для подключения заземления, соединители кабельные, сварочные горелки и их быстроизнашающиеся детали, газовые сопла, сопла тока, изоляционные кольца, подающие ролики проволокоподающих устройств, направляющие каналы, сальники, манжеты, уплотнения, поршневые кольца, цилиндры, клапаны, графитовые щетки, подшипниковые опоры, пильная цепь и лента, пильная шина, соединительные муфты, ведущие и ведомые звездочки, болты, гайки, курки, триммерные головки, направляющие ролики, защитные кожухи, приводные ремни и шкивы, гибкие валы, крыльчатки, фланцы крепления, ножи, элементы натяжения и крепления режущих органов, резиновые амортизаторы, резиновые уплотнители, детали механизма стартера, свечи зажигания, лента тормоза цепи, воздушный и топливный фильтры, крышка бачков, включатель зажигания, рычаг воздушной заслонки, пружина сцепления, угольные щетки, червячные колеса, тросы, провод питания, кнопка включения, лампочки, аккумуляторы, виброподшипники, вибронаконечники, шланги, пистолеты, форсунки, колья, насадки, пенокомплекты, аккумуляторы, щупы мультиметров, упаковочные кейсы и т.д.;
  24. На оборудование с признаками хранения с нарушением установленных производителем регламентов консервации (расконсервации).
- Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков продукции, под действие гарантии не подпадают. На основании гарантии не возмещается прямой или косвенный ущерб, вызванный вышедшей из строя (неисправной) продукцией. Гарантия не предусматривает компенсацию прямых или косвенных расходов, связанных с гарантийным ремонтом (перевозки, суточные, проживание, доставку неисправной продукции от покупателя в сервисный центр, упущенную выгоду и т.д.), а также диагностику исправной продукции. Все расходы и риски по демонтажу, монтажу, погрузке и разгрузке, перевозке продукции в сервисный центр несет владелец продукции. Устранение неисправностей, признанных как гарантийный случай, осуществляется авторизованным сервисным центром. Неисправная продукция (при обмене) и/или детали не подлежат возврату покупателю. Настоящие гарантийные

обязательства не затрагивают установленных действующим законодательством прав владельца в отношении дефектных изделий.

Адреса авторизованных сервисных центров можете посмотреть на сайте: [foxweld.ru/service/](http://foxweld.ru/service/)  
E-mail сервисной поддержки: [help@foxweld.ru](mailto:help@foxweld.ru)

Изготовлено в КНР

**Дата изготавления** - см. на аппарате 0000000Гмм,00000.

